

Świdnik, dnia 16 października 2017 r.

**Zaproszenie do składania ofert
na usługi konserwacji i renowacji**

I. Nazwa i adres ZAMAWIAJĄCEGO

Sąd Rejonowy Lublin – Wschód w Lublinie

z siedzibą w Świdniku

ul. Kard. S. Wyszyńskiego 18

21-040 Świdnik

tel. 081 46 48 879

fax. 081 46 48 879

e-mail: katarzyna.kwiatkowska@lublin-wschod.sr.gov.pl

NIP: 712-32-35-253

REGON: 060716192

Adres strony internetowej Zamawiającego: www.lublin-wschod.sr.gov.pl

Godziny pracy Sądu:

- od 7:30 do 18:00 (w poniedziałki),
- od 7:30 do 15:30 (od wtorku do piątku).

II. Tryb udzielenia zamówienia

Postępowanie prowadzone jest na podstawie art. 4 pkt 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. z 2017 r. poz. 1579).

Warunki niniejszego postępowania mogą być zmienione do czasu złożenia ofert lub niniejsze postępowanie może być odwołane bez podania przyczyny w każdym czasie (tzw. unieważnienie postępowania).

III. Nomenklatura wg Wspólnego Słownika Zamówień (CPV)

79.97.10.00 – 1 Usługi introligatorskie

IV. Termin wykonania zamówienia

Termin wykonania zamówienia – do 11 grudnia 2017 r.

V. Nazwa przedmiotu zamówienia

1. Przedmiotem zamówienia jest usługa konserwacji i renowacji 3 ksiąg hipotecznych tj.:
 - a) Dobra Wola Gałęzowska tom I – księga składa się z 1 554 stron;
 - b) Tatary Młyn Wodny – księga składa się z 1 250 stron;
 - c) Siostrzytów Dobra tom I i II – księga składa się z 992 stron.
2. Konserwacja księgi hipotecznej Dobra Wola Gałęzowska tom I – księga składa się z 1 554 stron ponumerowanych kart o wymiarach 25 cm x 37 cm oraz z dokumentów o wymiarach różnych.
3. Konserwacja księgi hipotecznej Tatary Młyn Wodny – księga składa się z 1 250 stron ponumerowanych kart o wymiarach 25 cm x 37 cm oraz z dokumentów o wymiarach różnych.
4. Konserwacja księgi hipotecznej Siostrzytów Dobra tom I i II – księga składa się z 992 stron ponumerowanych kart o wymiarach 25 cm x 37 cm oraz z dokumentów o wymiarach różnych.

5. Konserwacja i renowacja ma polegać na:

- a) trwałym połączeniu luźnych kart znajdujących się w księgach i stanowiących ich integralną całość, poklejeniu porwanych kartek ksiąg bibułą japońską lub jej zamiennikami dopuszczonymi przez Archiwum Państwowe w Lublinie przy użyciu naturalnych klejów, wyprostowaniu zagięć i załamania w kartach;
- b) zdjęciu starej taśmy klejącej z kartek i wyklejek i podklejeniu na nowo certyfikowanymi materiałami bezkwasowymi;
- c) naprawie rozdartych grzbietów ksiąg;
- d) wszystkie luzy występujące w Księgach muszą być wszyte do tych Ksiąg (nie wklejone);
- e) szary papier pakowy, którym podklejone są twarde oprawy Ksiąg oraz ich kolejne strony należy wymienić na biały papier bezkwasowy;
- f) z obwolut wymienianych Ksiąg należy wyciąć karty z pieczętkami, które należy włożyć do koperty bezkwasowej i wszyć na ostatniej stronie Księgi;
- g) paginacje należy rozpocząć od strony tytułowej.

VI. Wymagania związane z wykonaniem przedmiotu zamówienia:

- 1. Wykonawca zobowiązany jest używać odpowiednich materiałów konserwatorskich dopuszczonych przez Archiwum Państwowe w Lublinie.
- 2. Po dokonaniu renowacji Wykonawca powinien dostarczyć wraz z księgami hipotecznymi protokół wykonanych prac konserwatorsko – renowacyjnych.
- 3. Zakres zamówienia obejmuje osobisty odbiór urządzeń ewidencyjnych z siedziby Zamawiającego oraz osobiste dostarczenie ich po wykonaniu usługi do siedziby Zamawiającego.
- 4. **ZAMAWIAJACY ZALECA OGLĘDZINY URZĄDZEŃ EWIDENCYJNYCH W POSTACI REJESTRÓW HANDLOWYCH PRZED ZŁOŻENIEM OFERTY.**

VII. Ofertę należy:

złożyć w formie pisemnej w terminie do 23 października 2017 r. do godziny 12:00 (osobiście w siedzibie Zamawiającego - pok.118 (pierwsze piętro); faksem - 81 46 48 879 lub e-mailem: katarzyna.kwiatkowska@lublin-wschod.sr.gov.pl według wzoru Oferty stanowiącego załącznik nr 1 do Zaproszenia.

Osoba do kontaktów w sprawie zamówienia: Katarzyna Kwiatkowska.

VIII. Tryb postępowania: ROZPOZNANIE CENOWE.

IX. Kryterium oceny ofert

- 1. Jedynym kryterium wyboru oferty jest cena. Zamawiający wybierze ofertę najtańszą spośród ofert nie odrzuconych.
- 2. Cena stanowi 100 % kryterium wyboru. Maksymalną liczbę punktów (100) otrzyma Wykonawca, który zaoferuje najniższą cenę przy jednoczesnym spełnieniu wszystkich innych wymagań określonych w niniejszym zaproszeniu a w przypadku uchylecia się tego Wykonawcy od zawarcia umowy – zamówienie udzielone zostanie następnemu w kolejności oferującemu najniższą cenę spełniającemu ww. wymagania.

3. Jeżeli nie można dokonać wyboru oferty najkorzystniejszej ze względu na to, że złożono oferty o takiej samej cenie, Zamawiający wezwie Wykonawców postępowania, którzy złożyli oferty o takiej samej cenie do złożenia w terminie określonym przez Zamawiającego ofert dodatkowych. Wykonawcy, składając oferty dodatkowe, nie mogą zaoferować ceny wyższej niż zaoferowane w pierwotnie złożonych ofertach. Zamawiający ma prawo wzywać Wykonawców wielokrotnie do czasu złożenia przez nich różnych cen. Brak złożenia oferty dodatkowej w terminie jest równoznaczny z oświadczeniem o utrzymaniu dotychczasowej ceny.

OFERTA

I. Nazwa i adres WYKONAWCY

.....
.....
.....

NIP

Osoba do kontaktu po stronie Wykonawcy:

Telefon do kontaktu:

E-mail:

1. Oferuję wykonanie przedmiotu zamówienia za:

cenę netto:.....zł.

(słownie:))

cenę brutto:zł.

(słownie:)).

2. Deklaruję ponadto:

a) warunki płatności - przelew: do 14 dni liczonych od dnia dostarczenia faktury/rachunku dla Zamawiającego wraz z protokołem zdawczo – odbiorczym potwierdzającym pozytywny odbiór;

b) gwarancja – 36 miesięcy od dnia podpisania przez Zamawiającego protokołu zdawczo-odbiorczego bez zastrzeżeń.

3. Oświadczam, że:

- zapoznałem/liśmy się z opisem przedmiotu zamówienia i nie wnoszę/imy do niego zastrzeżeń;
- w razie wybrania naszej oferty zobowiązujemy się do podpisania umowy (załącznik nr 2 do Zaprośzenia), w miejscu i terminie określonym przez Zamawiającego;
- uważam/y się za związanych niniejszą ofertą przez okres 30 dni licząc od dnia wyznaczonego jako termin składania ofert.

.....dn.

.....
pieczętka i podpis osoby uprawnionej (Wykonawcy)

WZÓR

UMOWA NR LWOG-2403-...../2017 r.

zawarta dniaw Świdniku

Niniejsza umowa, zwana dalej „**Umową**” została zawarta po przeprowadzeniu postępowania o zamówienie publiczne na podstawie art. 4 pkt. 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. z 2017 r. poz. 1579)

pomiędzy:

Skarbem Państwa - Sądem Rejonowym Lublin-Wschód w Lublinie z siedzibą w Świdniku

21-040 Świdnik, ul. Kardynała Stefana Wyszyńskiego 18

NIP: 712-32-35-253

REGON: 060716192

reprezentowanym przez:

P. Sylwię Choroszyńską - Zezulę – Dyrektora Sądu Rejonowego Lublin - Wschód w Lublinie z siedzibą w Świdniku

zwanym dalej w treści Umowy „**Zamawiającym**”

a

.....
.....
.....
.....

NIP: ; **REGON:**

reprezentowaną/ym przez:

1)

2)

zwaną dalej w treści Umowy „**Wykonawcą**”

Przedmiot Umowy

§ 1.

1. Przedmiotem zamówienia jest konserwacja i renowacja 3 ksiąg hipotecznych tj.:

a) Dobra Wola Gałęzowska tom I – księga składa się z 1 554 stron;

b) Tatary Młyn Wodny – księga składa się z 1 250 stron;

c) Siostrzytów Dobra tom I i II – księga składa się z 992 stron.

2. Konserwacja księgi hipotecznej Dobra Wola Gałęzowska tom I – księga składa się z 1 554 stron ponumerowanych kart o wymiarach 25 cm x 37 cm oraz z dokumentów o wymiarach różnych.

3. Konserwacja księgi hipotecznej Tatary Młyn Wodny – księga składa się z 1 250 stron ponumerowanych kart o wymiarach 25 cm x 37 cm oraz z dokumentów o wymiarach różnych.

4. Konserwacja księgi hipotecznej Siostrzytów Dobra tom I i II – księga składa się z 992 stron ponumerowanych kart o wymiarach 25 cm x 37 cm oraz z dokumentów o wymiarach różnych.

5. Konserwacja i renowacja ma polegać na:

- 1) trwałym połączeniu luźnych kart znajdujących się w księgach i stanowiących ich integralną całość, poklejeniu porwanych kartek ksiąg bibułą japońską lub jej zamiennikami dopuszczonymi przez Archiwum Państwowe w Lublinie przy użyciu naturalnych klejów, wyprostowaniu zagięć i załamania w kartach;
 - 2) zdjęciu starej taśmy klejącej z kartek i wyklejek i podklejeniu na nowo certyfikowanymi materiałami bezkwasowymi;
 - 3) naprawie rozdartych grzbietów ksiąg;
 - 4) wszystkie luzy występujące w Księgach muszą być wszyte do tych Ksiąg (nie wklejone);
 - 5) szary papier pakowy, którym podklejone są twarde oprawy Ksiąg oraz ich kolejne strony należy wymienić na biały papier bezkwasowy;
 - 6) z obwolut wymienianych Ksiąg należy wyciąć karty z pieczętkami, które należy włożyć do koperty bezkwasowej i wszyć na ostatniej stronie Księgi;
 - 7) paginacje należy rozpocząć od strony tytułowej.
6. Renowacja ma być dokonana zgodnie z zasadami konserwacji urządzeń ewidencyjnych. Wykonawca jest zobowiązany używać odpowiednich materiałów konserwatorskich dopuszczonych przez Lubelskie Archiwum Państwowe. Po dokonaniu renowacji Wykonawca dostarcza wraz z księgami hipotecznymi protokół wykonanych prac konserwatorsko – renowacyjnych.
7. Zakres zamówienia obejmuje osobisty odbiór urządzeń ewidencyjnych z siedziby Zamawiającego oraz osobiste dostarczenie ksiąg po wykonaniu usługi do siedziby Zamawiającego.

Termin realizacji

§ 2.

1. Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot Umowy, o którym mowa w § 1 Umowy, w nieprzekraczalnym terminie do **11 grudnia 2017 r.**
2. Za datę wykonania przedmiotu Umowy uważa się dzień podpisania przez Zamawiającego Protokołu zdawczo - odbiorczego przedmiotu Umowy bez zastrzeżeń. Zamawiający dokona odbioru przedmiotu Umowy pod warunkiem, że został on należycie wykonany, w przeciwnym razie złoży na Protokole zdawczo - odbiorczym zastrzeżenia.
3. Wykonawca jest zobowiązany do usunięcia wad w terminie do 5 dni od dnia złożenia zastrzeżeń. Po usunięciu wad ust. 2 stosuje się odpowiednio.

Wynagrodzenie i zasady płatności

§ 3.

1. Wynagrodzenie za wykonanie przedmiotu Umowy, o którym mowa w § 1 Umowy, Strony ustalają, jako wynagrodzenie ryczałtowe w wysokości:

netto:zł

(słownie:)

brutto:zł

(słownie:).

2. Wynagrodzenie za przedmiot Umowy, jako wynagrodzenie ryczałtowe, pozostaje niezmiennie przez cały okres realizacji przedmiotu Umowy i obejmuje wszystkie koszty związane z jego wykonaniem, w tym koszty odbioru, konserwacji, renowacji i zwrotu ksiąg.

§ 4.

1. Wynagrodzenie będzie płatne na podstawie faktury wystawionej przez Wykonawcę, przelewem bankowym z rachunku Zamawiającego na rachunek Wykonawcy wskazany na fakturze.
2. Wykonawca wystawi Zamawiającemu fakturę po zrealizowaniu usługi i po odbiorze przez Zamawiającego bez zastrzeżeń.
3. Zamawiający dokona zapłaty należności przelewem na konto Wykonawcy podane na fakturze, w terminie do 14 dni od daty otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury wraz z protokołem zdawczo – odbiorczym potwierdzającym odbiór bez zastrzeżeń.
4. Za datę dokonania płatności Strony będą uważały datę przekazania przez Zamawiającego polecenia zapłaty do banku, o ile na koncie znajdują się niezbędne środki na pokrycie polecenia.

RĘKOJMIA I GWARANCJA

§ 5.

1. Zamawiający jest uprawniony do dochodzenia uprawnień z tytułu rękojmi za wady przez okres 36 miesięcy od dnia podpisania protokołu zdawczo - odbiorczego bez zastrzeżeń, o którym mowa w § 2 ust. 2.
2. Do roszczeń z tytułu rękojmi mają zastosowanie wszystkie postanowienia niniejszej Umowy dotyczące gwarancji oraz przepisy kodeksu cywilnego.
3. Do wad wykonania przedmiotu Umowy podlegających rękojmi należy w szczególności: wykonanie przedmiotu Umowy w taki sposób, iż Państwowe Archiwum w Lublinie odmówiło przyjęcia ksiąg hipotecznych przekazanych przez Zamawiającego w związku z ww. wadami.
4. Wykonawca udziela Zamawiającemu gwarancji na wykonaną usługę przez okres 36 miesięcy od dnia podpisania protokołu zdawczo - odbiorczego bez zastrzeżeń, o którym mowa w § 2 ust. 2.
5. Wykonawca ponosi wszelkie koszty związane z wykonaniem obowiązków wynikających z gwarancji.
6. Dla zachowania uprawnień z tytułu gwarancji wystarczające jest zgłoszenie Wykonawcy wady w okresie obowiązywania gwarancji.
7. Wykonawca zobowiązuje się do przyjmowania zgłoszeń dotyczących konieczności dokonywania napraw gwarancyjnych: pod nr faxu: lub drogą elektroniczną (e-mail):
8. Wykonawca dokona napraw gwarancyjnych w ramach wynagrodzenia określonego niniejszą Umową w siedzibie Zamawiającego lub Wykonawcy.
9. Rozpoczęcie naprawy gwarancyjnej nastąpi najpóźniej w ciągu 2 dni roboczych po dniu zgłoszenia konieczności naprawy gwarancyjnej. Zakończenie tej naprawy nastąpi w ciągu 14 dni od dnia zgłoszenia naprawy w sposób wskazany w Umowie.
10. W przypadku uchybienia przez Wykonawcę obowiązkowi wynikającemu z udzielonej gwarancji Zamawiający jest uprawniony do ich wykonania we własnym zakresie bądź za pomocą podmiotów

trzecich na koszt i ryzyko Wykonawcy (tzw. umowne wykonanie zastępcze) bez utraty uprawnień z tytułu gwarancji i rękojmi.

11. Uprawnienie, o którym mowa w ust. 10 jest niezależne od możliwości żądania przez Zamawiającego zapłaty kar umownych określonych w § 7 niniejszej Umowy.
12. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji będzie każdorazowo potwierdzone protokołem zdawczo - odbiorczym.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ WYKONAWCY

§ 6.

1. Wykonawca odpowiada za rezultat wykonywanych czynności.
2. W zakresie świadczonych usług Wykonawca odpowiada za działanie i zaniechanie, oraz nie zachowanie należytej staranności przy wykonywaniu czynności stanowiących przedmiot Umowy, w szczególności ponosi odpowiedzialność za szkody w mieniu Zamawiającego, a także szkody na osobach.
3. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za osoby, którymi posługuje się przy wykonywaniu czynności.

§ 7.

1. Zamawiającemu przysługują od Wykonawcy następujące kary umowne:
 - a) za sam fakt opóźnienia w wykonaniu usługi względem terminu wskazanego w § 2 ust. 1 Umowy - w wysokości 5 000.00 zł (słownie: pięć tysięcy zł 00/100 złotych);
 - b) w przypadku opóźnienia w wykonaniu usługi powyżej 5 dni - w wysokości 100.00 zł (słownie: sto 00/100 złotych) za każdy dzień opóźnienia liczony począwszy od 6 dnia od terminu wskazanego w § 2 ust. 1 Umowy;
 - c) za sam fakt opóźnienia w usunięciu wad, o których mowa w § 2 ust. 3 w terminie tam wskazanym – 200.00 zł (słownie: dwieście 00/100 złotych);
 - d) w przypadku opóźnienia w rozpoczęciu naprawy gwarancyjnej względem terminu określonego w § 5 ust. 9 zd. 1 – 500.00 zł (słownie: pięćset 00/100 złotych) za każdy dzień opóźnienia;
 - e) za sam fakt opóźnienia w zakończeniu naprawy gwarancyjnej względem terminu określonego w § 5 ust. 9 zd. 2 – 500.00 zł (słownie: pięćset 00/100 złotych);
 - f) w przypadku opóźnienia w zakończeniu naprawy gwarancyjnej powyżej 5 dni względem terminu określonego w § 5 ust. 9 zd. 2 – 100.00 zł (słownie: sto 00/100 złotych) za każdy dzień opóźnienia liczony począwszy od 6 dnia opóźnienia;
 - g) w przypadku odstąpienia od Umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy - w wysokości 5 000.00 zł (słownie: pięć tysięcy zł 00/100);
 - h) w przypadku odstąpienia od Umowy przez Wykonawcę z przyczyn niezależnych od Zamawiającego - w wysokości 5 000.00 zł (słownie: pięć tysięcy zł 00/100).
2. Zamawiający ma prawo odstąpienia od Umowy w przypadkach określonych przepisami prawa oraz bez dodatkowego wezwania Wykonawcy do wykonania Umowy w przypadku gdy Wykonawca:
 - a) opóźnia się wykonaniu usługi względem terminu wskazanego w § 2 ust. 1 Umowy powyżej 7 dni,
lub

- b) opóźnia się w usunięciu wad, o których mowa w § 2 ust. 3 względem terminu wskazanego w § 2 ust. 3 powyżej 3 dni,
z zastrzeżeniem, że odstąpienie może nastąpić do czasu podpisania Protokołu zdawczo-odbiorczego bez zastrzeżeń.
3. Zamawiającemu przysługuje prawo do naliczania kar umownych, o których mowa w ust. 1 lit. a) - f) niezależnie od skorzystania z prawa odstąpienia od Umowy z powodu tych samych okoliczności, które były podstawą naliczenia kar i naliczenia kar z tytułu odstąpienia.
 4. Zamawiający ma prawo potrącenia kar, o których mowa w ust. 1 z należnego Wykonawcy wynagrodzenia.
 5. Kary umowne, o których mowa w ust. 1 podlegają kumulacji.
 6. Zamawiający ma prawo dochodzenia odszkodowania uzupełniającego przenoszącego wysokość kar umownych, na zasadach ogólnych.

PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH

§ 8.

1. W przypadku konieczności dostępu Wykonawcy do danych zawierających dane osobowe, w rozumieniu przepisów o ochronie danych osobowych Wykonawca przestrzega zasad wskazanych w niniejszej Umowie, w ustawie z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (t.j. Dz. U. z Dz. U. 2016 r. poz. 922 ze zm.), zwanej dalej „UODP” oraz w rozporządzeniu Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentacji przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych (Dz. U. z 2004 r. Nr 100, poz. 1024).
2. Na podstawie art. 31 ustawy o ochronie danych osobowych Zamawiający powierza Wykonawcy przetwarzanie danych osobowych zawartych wyłącznie w celu świadczenia usług objętych przedmiotem Umowy, w szczególności w celu ich przechowywania ich w związku z renowacją.
3. Wykonawca, przed rozpoczęciem przetwarzania powierzonych do przetwarzania danych osobowych, podejmie środki zabezpieczające zbiór danych osobowych, o których mowa w art. 36–39 ustawy o ochronie danych osobowych oraz w rozporządzeniu, o którym mowa w ust. 1.
4. Do przetwarzania powierzonych do przetwarzania danych osobowych mogą być dopuszczone jedynie osoby świadczące pracę na rzecz Wykonawcy na podstawie stosunku pracy lub stosunku cywilnoprawnego, posiadające imienne upoważnienie do przetwarzania powierzonych danych osobowych (wzór Upoważnienia zawiera Załącznik Nr 1 do Umowy).
5. Wykonawca zobowiązuje się do udzielenia Zamawiającemu oraz innym podmiotom uprawnionym na podstawie przepisów prawa, na każde ich żądanie, informacji na temat przetwarzania danych powierzonych Wykonawcy przez Zamawiającego.
6. Wykonawca jest zobowiązany do zastosowania się do zaleceń dotyczących poprawy jakości zabezpieczenia powierzonych do przetwarzania danych osobowych oraz sposobu ich przetwarzania, sporządzonych w wyniku przeprowadzonych kontroli.
7. Wykonawca odpowiada za wszelkie szkody wyrządzone Zamawiającemu lub osobom trzecim, jakie powstały w wyniku niezgodnego z Umową, przepisami prawa powszechnie obowiązującego,

w tym w szczególności z ustawą o ochronie danych osobowych lub rozporządzeniem, o którym mowa w ust. 1, przetwarzania danych osobowych.

8. Wykonawca nie może powierzyć wykonywania niniejszych czynności osobom trzecim.

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

§ 9.

1. Osobą odpowiedzialną za bieżący kontakt z Wykonawcą po stronie Zamawiającego w tym podpisanie protokołu zdawczo-odbiorczego, o którym mowa w § 2 ust. 2 lub § 5 ust. 12 jest:
 - a)
 - b)
2. Osobą odpowiedzialną za bieżący kontakt z Zamawiającym po stronie Wykonawcy w tym podpisanie protokołu zdawczo-odbiorczego, o którym mowa w § 2 ust. 2 lub § 5 ust. 12 jest:
 - a)
 - b)
3. Zmiana osób wskazanych w ust. 1 i 2 nie wymaga pisemnego aneksu do Umowy i nastąpi poprzez pisemne poinformowanie drugiej Strony.

§ 10.

1. Wszelkie zmiany postanowień Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Wszelkie należności wynikające z Umowy objęte są zakazem cesji wierzytelności (w tym również odsetek) i nie mogą być przelane na rzecz osób trzecich bez zgody Zamawiającego
3. W sprawach nieuregulowanych niniejszą Umową zastosowanie mają przepisy Kodeksu Cywilnego, a w sprawach formalnoprawnych przepisy kodeksu postępowania cywilnego.
4. Obie Strony oświadczają, że spory wynikające z Umowy będzie rozstrzygał sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.
5. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, jeden egzemplarz dla Wykonawcy, jeden egzemplarz dla Zamawiającego.

ZAMAWIAJĄCY	WYKONAWCA